

# HIRO CLUB NEWS

Julio 2020



**Hiro Club News se publica mensualmente y proporciona información esencial y entretenida para vivir en la ciudad de Hiroshima.**

## **Noticias de la Municipalidad**

- \* Preparación ante desastres
- \* Tenga cuidado con las estafas relacionadas con subsidios en efectivo

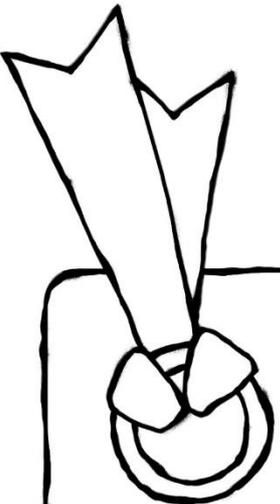
## **Eventos de temporada**

## **Museos**

## **Instalaciones municipales**



# Medidas para COVID-19 al salir



Desde el 19 de junio, ya se puede mover por la provincia.

Sin embargo, COVID-19 todavía se está propagando. Debemos estar alerta y seguir tomando precauciones para parar la propagación del virus.

Por ejemplo:

- Cubrirse al toser y estornudar con una mascarilla, toalla, pañuelo o su codo.
- Abstenerse de salir si tiene fiebre o síntomas de resfriado, como tos o dolor de garganta (incluso si son leves).
- Practicar el distanciamiento social (mantenerse al menos a 2 metros de distancia de otras personas).
- Abstenerse de visitar instalaciones en grupos grandes.
- Abstenerse de hablar en voz alta dentro de las instalaciones.

Además, cuando visite las instalaciones, debe tomar las medidas preventivas que le pidan que tome.

**Ejemplos de medidas implementadas en algunas instalaciones:**

- Pedir a los visitantes sin mascarilla que se vayan
- Control de la temperatura a la entrada
- Pedir a los visitantes que usen desinfectante para manos antes de entrar

★ Las medidas varían según las instalaciones, por lo tanto, siga las medidas de cada instalación mientras usa su propio criterio y sea considerado con las personas que le rodean.

Cualquier información en Hiro Club News puede cambiar según se desarrolla la situación, así que consulte antes de su visita.

★ Puede consultar la información más reciente en **el sitio web de la ciudad de Hiroshima**: <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/>



Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima

Salón de intercambio internacional

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp) Tel. 082-247-9715 Fax. 082-242-7452



# SALA DE CONSULTAS PARA CIUDADANOS EXTRANJEROS DE HIROSHIMA

¿No entiende japonés y tiene algún inconveniente en su vida cotidiana?

Protegemos su confidencialidad.

La atención es gratuita. Acérquese a consultarnos con tranquilidad.

IDIOMAS	DIAS DE ATENCIÓN	HORARIO
ESPAÑOL	Lunes a viernes	9:00 a 16:00 horas
PORTUGUÉS		
CHINO		
VIETNAMITA		
⚠ Cerrado los feriados, 6 de agosto y del 29 diciembre al 3 de enero.		
Consulte por otros idiomas diferentes al español, portugués, chino y vietnamita.		

## DÓNDE ENCONTRARNOS :

Centro Internacional de Conferencias de Hiroshima  
(Hiroshima Kokusai Kaigijo), 1<sup>er</sup> piso  
Salón de Intercambio Internacional (Kokusai Koryu Lounge)  
(dentro del Parque Conmemorativo de la Paz)  
Hiroshima-shi Naka-ku Nakajima-cho 1-5

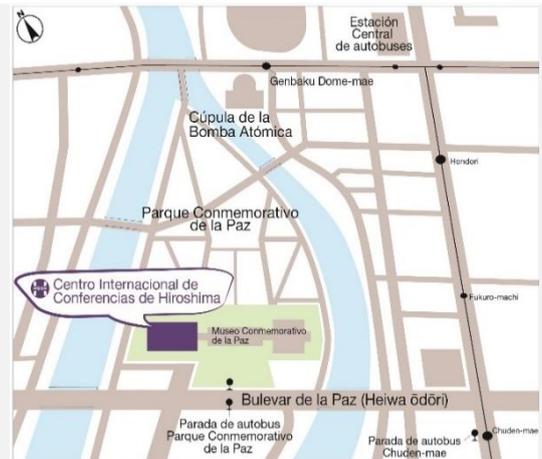
☎ 0 8 2 - 2 4 1 - 5 0 1 0

FAX 0 8 2 - 2 4 2 - 7 4 5 2

✉ [soudan@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:soudan@pcf.city.hiroshima.jp)

URL: <https://h-ircd.jp>

 <https://www.facebook.com/pages/Sala-de-Consultas-PortEsp/156502674473330>



## CONSULTAS AMBULANTES

IDIOMAS	LUGAR	DIAS	HORARIO
ESPAÑOL	Municipalidad de Aki-ku, 2 <sup>a</sup> planta (Kusei Chosei Ka)	3 <sup>o</sup> jueves del mes	10:15 a 12:30 horas 13:30 a 16:00 horas
PORTUGUÉS	Hiroshima-shi Aki-ku Funakoshi Minami 3-chome 4-36	2 <sup>o</sup> miércoles del mes	
CHINO	Motomachi Kanri Jimusho Hiroshima-shi Naka-ku Motomachi 19-5	2 <sup>o</sup> martes del mes	
⚠ Cerrado los feriados, 6 de agosto y del 29 diciembre al 3 de enero.			

# Noticias de la Municipalidad

Noticias de la Municipalidad contiene información seleccionada del boletín oficial de la Municipalidad de Hiroshima ひろしま市民と市政 (*Hiroshima Shimin to shisei*. Ciudadanos y administración municipal). está disponible en nuestro sitio web: [www.city.hiroshima.lg.jp](http://www.city.hiroshima.lg.jp)

Se publica dos veces al mes, y lo puede encontrar en el Salón de Intercambio Internacional y en nuestro sitio web: [h-ircd.jp/en/guide/hiroclubnews-en.html](http://h-ircd.jp/en/guide/hiroclubnews-en.html)

A menos que se indique lo contrario, es probable que las oficinas y los servicios de asesoramiento solo hablen japonés.



Para obtener la última información en inglés sobre COVID-19 en la ciudad de Hiroshima, incluyendo el número de casos y bienestar social, hay una [parte](#) dedicada a ello en el sitio web de la ciudad de Hiroshima.

Iconos	
	¿Quién puede usar este servicio?
	Tarifa
	Cómo aplicar
	Lugar de eventos
	Hora (formato 24 horas)
	Fecha
	Consultas

## Temas de este mes

- \* Preparación ante desastres
  - ¿Cuándo debo evacuar?
  - Nueva aplicación para evacuación
- \* Kit de emergencia
- \* Tenga cuidado con las estafas relacionadas con subsidios en efectivo

## Preparación ante desastres

防災特集 (5月15日号 P4-5)

Los desastres naturales afectan a todo el mundo. Tus acciones pueden ayudar a la gente de tu alrededor a evacuar y salvar vidas.

**División de Prevención de Desastres**  
(Saigai Yobō Ka)

504-2664 504-2802



## ¿Cuándo debo evacuar? Niveles de advertencia de desastres

警戒レベル4で避難所へGo! (5月15日号 P5)

Las alertas meteorológicas de la Agencia Meteorológica y las alertas de evacuación de la ciudad de Hiroshima se emiten ahora en **cinco niveles**.

Para cada nivel, hay ciertas acciones que debemos tomar.

### Evacuar a tiempo

Los siguientes cuadros muestran cada uno de los 5 niveles, las alertas que se emitirán al mismo tiempo, y lo que se debe hacer.

Utilizándolo como referencia, comience a evacuar a más tardar en el Nivel 4. Cuanto antes evacúe, más seguro estarán usted y su familia.

Editado y publicado por la Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima,  
Departamento de Asuntos Internacionales, División de Intercambio y Cooperación Internacional.

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

(082) 242-8879 (082) 242-7452 [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)

Salón de Intercambio Internacional

(082) 247-9715 [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

Sala de Consultas para Ciudadanos Extranjeros de Hiroshima

(082) 241-5010 [soudan@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:soudan@pcf.city.hiroshima.jp)

**Nivel de Alerta 1** **Esté preparado mentalmente**

**Información de alerta temprana**  
そうきちゅういじょうほう  
**早期注意情報** *Sōki Chūi Jōhō*

**Obtenga la última información sobre desastres.**

**Nivel de Alerta 2** **Confirme la acción de evacuación**

**Advertencia de inundación** **Advertencia de fuertes lluvias**  
こうずいちゅういほう おおあめちゅういほう  
**洪水注意報** **大雨注意報**  
*Kōzui Chūi Hō* *Ōame Chūi Hō*

**Verifique qué áreas cercanas a usted son peligrosas, dónde evacuar y cómo llegar.**

**Nivel de Alerta 3** **Prepárese para evacuar**

❖ Las personas que necesitan más tiempo para evacuar, como los ancianos, empiecen a evacuar ahora.

**Preparación de evacuación**  
**Comienzo de la evacuación de los ancianos, etc.**

ひなんじゅんび こうれいしゃとうひなんかいし  
**避難準備・高齢者等避難開始**  
*Hinan Junbi Kōreisha-tō Hinan Kaishi*

**Nivel de Alerta 4** **Evacúe inmediatamente**

**Aviso de evacuación** **Orden de evacuación (Emergencia)**  
ひなんかんこく ひなんしじ きんきゆう  
**避難勧告** **避難指示 (緊急)**  
*Hinan Kankoku* *Hinan Shiji (Kinkyū)*

**Tome su kit de emergencia y evacúe de inmediato.**

**Nivel de Alerta 5** **Actúe para salvar vidas**

**Aviso de desastre en proceso**  
さいがいはっせいじょうほう  
**災害発生情報**  
*Saigai Hassei Jōhō*

**Incluso si no puede escapar afuera, tome medidas urgentes para salvar su vida y la de los de su alrededor.**

**Nueva aplicación para evacuación**  
 避難誘導アプリで避難所へGo! (5月15日号 P5)

A veces nos dicen dónde evacuar, pero no sabemos dónde está ese lugar.

Basado en la experiencia del desastre de las fuertes lluvias de 2018, la ciudad de Hiroshima pronto lanzará la aplicación “*Hinanjo e Go!*” para guiar a las personas que no saben dónde está el refugio de evacuación.

Esta nueva aplicación le muestra la ruta a su refugio de evacuación más cercano, y está disponible en japonés, inglés, chino y coreano!



Cuando se emiten las órdenes de evacuación, se envían alertas a los smartphones en las áreas del peligro.

En ese momento, “*Hinanjo e Go!*” cambiará al modo de emergencia y mostrará la ruta al refugio más cercano.

Si necesita una ruta para evitar un área de riesgo, puede buscar otra ruta.

Además, si se desvía de la ruta proporcionada, la aplicación calculará una nueva ruta.

**Información disponible en la aplicación**

- ❖ Información sobre desastres y clima
- ❖ Información sobre peligros (muestra las áreas de alto riesgo)
- ❖ Vídeo en vivo de los peligros, como los ríos

## Kit de emergencia

日頃の準備で非常持ち出し品も GO! (5月15日号 P4)

### ¡Compruebelos!

#### ¿Tiene éstos listos?

Necesitará los siguientes para la evacuación y en los refugios de evacuación, así que téngalos listos para llevarlos con usted.

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> agua (unas tres botellas de 500 ml)                                       | <input type="checkbox"/> pito                                      |
| <input type="checkbox"/> alimentos de emergencia (productos enlatados, galletas, chocolates, etc.) | <input type="checkbox"/> mascarillas                               |
| <input type="checkbox"/> linterna de mano o de cabeza  | <input type="checkbox"/> toallitas antibacterianas                 |
| <input type="checkbox"/> pilas   | <input type="checkbox"/> efectivo (incluyendo mucho cambio)        |
| <input type="checkbox"/> ropa  | <input type="checkbox"/> copia de su tarjeta de seguro médico etc. |
| <input type="checkbox"/> inodoro portátil  | <input type="checkbox"/> radio portátil                            |
| <input type="checkbox"/> impermeable   | <input type="checkbox"/> cargador de celular                       |
| <input type="checkbox"/> libreta de medicamentos   | <input type="checkbox"/> toalla(s)                                 |
|  | <input type="checkbox"/> saco de dormir                            |
|  | <input type="checkbox"/> termómetro                                |

#### ¿Su familia también necesita éstos?

- leche en polvo, alimentos para bebés
- biberón
- pañales de papel, toallitas húmedas
- copia de libreta de Salud de la Madre y el Niño (*boshi kenko techo*)
- toallas sanitarias
- cosméticos
- lentes
- medicación habitual
- dentadura postiza, agente limpiador de dentaduras postizas
- copia de su tarjeta del seguro de cuidados a largo plazo

### ¡Tres puntos para recordar!

1. Prepare suficiente para toda la familia. Póngalo en su mochila para que pueda usar ambas manos.
2. Asegúrese de que su mochila es suficientemente ligera como para correr.
3. Mantenga su mochila cerca de la puerta principal donde pueda cogerla inmediatamente.

## Tenga cuidado con las estafas relacionadas con subsidios en efectivo

給付金の詐欺に注意! (6月1日号 P7)

### No dé su información personal

- ✗ Número PIN      ✗ Número de cuenta
- ✗ Número individual (My Number)
- ✗ Libreta bancaria   ✗ Tarjeta bancaria

El gobierno, las autoridades locales, etc. nunca le pedirán que haga algo de lo siguiente:

- ✗ Usar un cajero automático
- ✗ Gastos de tramitación bancaria para obtener su beneficio
- ✗ Hacer clic en URL en un correo electrónico

Si cree que alguien está tratando de estafarle, consulte con uno de los siguientes:

- ❖ Línea directa para consumidores(*Shōhisha Hottorain*)  
☎ 188
- ❖ Línea directa del consumidores sobre programas de beneficios para COVID-19  
(*Shingata Korona Uirusu Kyūfukin Kanren Shōhisha Hottorain*)  
☎ 0120-213-188
- ❖ Su estación de policía local
- ❖ Número de teléfono de consulta policial  
(*Keisatsu Sōdan Senyō Denwa*)  
☎ #9110

Editado y publicado por la Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima,  
Departamento de Asuntos Internacionales, División de Intercambio y Cooperación Internacional.

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

☎ (082) 242-8879    ☎ (082) 242-7452    [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)

Salón de Intercambio Internacional

☎ (082) 247-9715 [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

Sala de Consultas para Ciudadanos Extranjeros de Hiroshima

☎ (082) 241-5010 [soudan@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:soudan@pcf.city.hiroshima.jp)

# Museos

**ADL:** Adultos    **UN:** Universitarios    **BA:** Estudiantes de bachillerato  
**SEC:** Estudiantes de secundaria    **PRI:** Estudiantes de primaria  
**AN:** 3ª edad (65 años y mayores – Se requiere identificación con su fecha de nacimiento.)

◆ Por lo general, se permite la entrada hasta 30 min. antes del cierre. ◆

La información a continuación es de finales de junio.  
 Los eventos podrían cancelarse o reprogramarse debido a COVID-19.  
 Contacte con los museos directamente antes de ir.

Museos			
	<b>Dirección</b>		<b>Cerrado</b>
	<b>Teléfono</b>		<b>Website</b>
	<b>Horario de apertura</b> (formato 24-h)		

ICONOS			
	<b>Periodo / Fecha</b>		
	<b>Tarifa</b>		<b>Otros</b>

Museo de Arte Contemporáneo de la Ciudad de Hiroshima	
	1-1 Hijiyama Koen, Minami-ku, Hiroshima
	082-264-1121
	10:00 – 17:00
	Lunes (excepto días festivos nacionales)
	<a href="https://www.hiroshima-moca.jp/">https://www.hiroshima-moca.jp/</a>

## Exposición especial

### ■ Ryuzaburo Shikiba: Espejos de los ventrículos cerebrales

 Hasta el 26 de julio (domingo)

 ADL: ¥1,000, UN: ¥700, BA y AN: ¥500, SEC y más jóvenes: gratis

Museo de Arte de la Prefectura de Hiroshima	
	2-22 Kaminobori-cho, Naka-ku, Hiroshima
	082-221-6246
	9:00 – 17:00
	Lunes
	<a href="http://www.hpam.jp/">http://www.hpam.jp/</a>

## Exposición especial

### ■ Exposición de Fujiko Fujio ㉠: Colección Extraña y Asombrosa de ㉠

 Esta exposición ha pospuesto para el próximo verano. El boleto ya comprado se reembolsará del 1 de julio al 10 de septiembre. Por favor, contacte directamente con el museo para más información.

<b>Museo de Arte de Hiroshima</b>	
	3-2 Motomachi, Naka-ku, Hiroshima
	082-223-2530
	9:00 – 17:00
	Lunes (excepto durante exposiciones especiales )
	<a href="http://www.hiroshima-museum.jp">http://www.hiroshima-museum.jp</a>

### Exposición especial

■ **Keiko Sena : El 50º aniversario de la publicación del libro ilustrado "¿Quién no se va a la cama?" (*Nenaiko Dareda*)**

 8 de agosto (sábado) – 22 de septiembre (martes)

 Boleto anticipado: ADL: ¥1,100, UN y BA: ¥800,

SEC y PRI: ¥300

Boleto en puerta: ADL: ¥1,300,

UN y BA: ¥1,000, SEC y PRI: ¥500

★ El boleto anticipado se vende en el museo, 7-Eleven, Lawson y las principales taquillas en la ciudad de Hiroshima hasta el 7 de agosto.

# Eventos de temporada

## Julio 2020

La información a continuación es de finales de junio.  
Los eventos podrían cancelarse o reprogramarse debido a COVID-19.  
Contacte con los organizadores del evento antes de ir.

### ICONOS

	<b>Fecha</b>		<b>Tarifa</b>
	<b>Hora</b> (formato 24 horas)		<b>Inscripción</b>
	<b>Lugar de eventos</b>		<b>Teléfono</b>
	<b>Acceso</b>		<b>Otros</b>

### Eventos en Hiroshima

#### Actuaciones de Kagura

#### Hiroshima Kagura

ひろしまけんみんぶんか ひろしまかぐら ていきこうえん  
広島県民文化センター「広島神楽」定期公演

 Este evento ha sido cancelado hasta agosto.

 19:00 – 20:45 (puertas abiertas desde 18:00.)

 Centro Cultural de Ciudadanos de la Pref. de Hiroshima (*Hiroshima Kenmin Bunka Center*), Naka-ku, Otemachi, Naka-ku (cerca de Hondori)

 3 min. a pie desde las paradas del tranvía Kamiya-cho-nishi o Hondori.

 ¥1,200

 Centro Cultural de Ciudadanos de la Pref. de Hiroshima (*Hiroshima Kenmin Bunka Center*) 082-245-2311

 ★ Asientos no reservados

★ Las entradas se venderán desde las 17:40 el día de cada actuación en el Centro. Primero debe obtener un número para comprar la entrada. Se asignarán números desde las 16:30 en el Centro (vestíbulo de la 1ª planta). No hay entradas por anticipado.

#### Eventos en el jardín Shukkeien

 La mayoría de los eventos en el jardín Shukkeien han sido cancelados al menos hasta julio.

Jardín Shukkeien	
	9:00 – 18:00 (abril – septiembre) 9:00 – 17:00 ((octubre – marzo)
	5 min. a pie desde la parada del tranvía Shukkeien-mae ( línea Hiroden Hakushima).
	Adultos: ¥260 Universitarios y estudiantes de bachillerato: ¥150 Estudiantes de primaria y secundaria : ¥100
	082-221-3620 <a href="http://shukkeien.jp/">http://shukkeien.jp/</a>

#### Otros eventos

#### Hable con los supervivientes de la bomba atómica

「6」のつく日 かたり語り部さんとお話しよう!

Conversación informal con los supervivientes de la bomba atómica. Puede hablar con ellos en inglés el día 6 de cada mes.

 Este evento se lleva a cabo por “Zoom” (internet). Debe registrarse para este evento con antelación. Consulte el sitio web de Hachidori-sha para mayor información.

 Los días 6, 16 y 26 de cada mes

 Consulte el Facebook de Hachidori-sha

 Social Book Café Hachidori-sha, Dobashi-cho, Naka-ku

 5 min. a pie desde la parada del tranvía Dobashi-cho.

 Gratis

 Social Book Café Hachidori-sha  
082-576-4368

E-mail: [hachidorisha@gmail.com](mailto:hachidorisha@gmail.com)

Website: <http://hachidorisha.com>

No dude en contactar con el Salón de Intercambio Internacional : 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

Julio 2020

**Social Book Café Hachidori-sha****Horario de apertura:**

Miércoles, jueves, viernes: 15:00 – 18:30

Sáb., dom., festivos nacionales:

11:00 – 18:30

Días 6, 16 y 26 de cada mes: desde las 11:00

**Cerrado:** lunes y martes**Hiroshima Hananowa 2020**

ひろしまはなのわ

31 Hasta el 23 de noviembre (lunes)

Parque Nacional Bihoku, Kyuryo, Parque Prefectural Sera Kenmin, Parque Prefectural Bingo Undo, Parque Prefectural Miyoshi y otros.

Gratis

Comité Ejecutivo

Website: <https://hananowa2020.com>**Hydrangea Festival at Kannonji Temple**  
かんのんじ 観音寺あじさい祭り

31 Hasta el 7 de julio (martes)

8:30 – 17:00

Templo Kannon-ji, Saeki-ku

Tome un autobús hacia Higashi-kannondai Danchi desde la parada del tranvía Rakurakuen o la estación JR Itsukaichi (línea JR Sanyo) y baje en Kannondai Iriguchi. Desde allí está a 5 min. a pie.

Templo Kannonji 082-924-1340

**Hiroshima Minato Marché**

ひろしまみなとマルシェ

Puede comprar y probar verduras frescas y otros productos alimenticios cultivados localmente.

31 5 y 19 de julio (ambos domingo)

8:00 – 14:00

Espacio abierto entre las terminales este y oeste del Puerto de Hiroshima (Minami-ku)

Justo al lado de la parada del tranvía del Puerto de Hiroshima.

Oficina de Hiroshima Minato Marché  
082-255-6646**Festival Sumiyoshisan**

すみよしさん

31 3 (lunes) y 4 (martes) de agosto

Hora de comienzo sin determinar. La mayoría de la gente va al anochecer.

Santuario Sumiyoshi, Sumiyoshi-cho, Naka-ku

Desde la estación de Hiroshima, tome el autobús N. 3 o 24 y baje en Kako-machi (bús N. 3) o

Sumiyoshi-cho (bús N. 24).

Santuario Sumiyoshi 082-241-0104

**La 75ª Ceremonia del Parque de la Paz**  
だい 75 かい へいわ きねん しきてん 第75回平和記念式典**Este año la Ceremonia Conmemorativa de la Paz tendrá lugar a más pequeña escala y el número de participantes también será limitado para evitar la propagación de COVID-19. No habrá asientos generales este año.****Temporalmente no le estará permitido entrar al parque antes y después de la ceremonia para evitar aglomeraciones.****Puede ver o leer el mensaje sobre la ceremonia de este año del alcalde de Hiroshima en la página web de la ciudad de Hiroshima.****URL:** <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/163978/html>

31 6 de agosto (jueves)

8:00 – 8:50

Parque Memorial de la Paz de Hiroshima

División de Promoción de Actividades de los Ciudadanos, Ayuntamiento de Hiroshima  
(Shimin Katsudō Suishin Ka) 082-504-2103E-mail: [katsudo@city.hiroshima.lg.jp](mailto:katsudo@city.hiroshima.lg.jp)

El evento de farolillos de papel flotantes que se lleva a cabo en la noche del 6 de agosto de cada año, también ha sido cancelado.

**Hiroshima Yoga Peace '20**

ひろしまヨガピース '20

Famosos instructores de yoga de Japón y del extranjero vendrán y enseñarán varios estilos de yoga.

31 17 (sábado) y 18 (domingo) de octubre

Sábado 17: 10:00 – 19:30

Domingo 18: 10:00 – 17:30

★ Consulte la página web para ver el horario.

Templo Honganji Hiroshima Betsuin, templo Honryuji y templo Shozenbo en Teramachi, Naka-ku

① 10 min. a pie desde la estación JR

Yokogawa ② Desde la estación JR Hiroshima, suba a un tranvía y baje en Teramachi, está a 5 min. a pie desde allí.

¥3,500 por 1 clase; ¥9,500 por 3 clases; ¥14,000 por 5 clases. Alquiler de esterilla de yoga : ¥500 / día

Las solicitudes serán aceptadas a través de la página web (<https://ticketyogap.shop-pro.jp/>) (solo en japonés).

No dude en contactar con el Salón de Intercambio Internacional : 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

Julio 2020

☎ Comité Ejecutivo de Hiroshima Yoga Peace  
080-5629-1892  
E-mail: [yoga@hiroshima-yogapeace.com](mailto:yoga@hiroshima-yogapeace.com)  
Website: <http://hiroshima-yogapeace.com/>

## Eventos en Miyajima

Consulte el sitio web de la Asociación de Turismo de Miyajima para obtener más información.

**Website:** <http://www.miyajima.or.jp/english>

🚢 Tome un ferry hacia Miyajima desde Miyajima-guchi.

- Estación JR Miyajima-guchi (línea JR Sanyo).
- Parada del tranvía Miyajima-guchi (tranvía Hiroden línea Miyajima).

🏯 Santuario Itsukushima

Adultos y universitarios:	¥300
Estudiantes de bachillerato:	¥200
Estudiantes de secundaria y primaria:	¥100

☎ Asociación de Turismo de Miyajima  
0829-44-2011

## Festival de los Siete Dioses de la Fortuna しちふくじんじゆらくさい 七福神授福祭

Se llevará a cabo un servicio de música budista dedicado a los Siete Dioses de la Fortuna. (*Shichifukujin*).

📅 7 de julio (martes) ⌚ Desde las 11:00

🏯 Templo Daishoin

☎ Templo Daishoin 0829-44-0111

## Festival Ichitate-sai いちだてさい 市立祭

Después de la ceremonia ritual, se interpretará música y danza tradicional de la corte japonesa (*bugaku*).

📅 25 de julio (sábado) ⌚ Desde las 9:00

🏯 Santuario Itsukushima

🏯 Entrada al santuario

☎ Santuario Itsukushima 0829-44-2020

# Instalaciones municipales

La información a continuación es de finales de junio.  
Los eventos podrían cancelarse o reprogramarse debido a COVID-19.  
Contacte con las instalaciones antes de ir.

Instalaciones	
	Dirección
	Teléfono
	Horario de apertura (formato 24-h)
	Cerrado
	Tarifa
	Website

Jardín Botánico	
	3-495 Kurashige, Saeki-ku
	082-922-3600
	9:00 – 16:30
	Viernes (excepto el 24 de julio)
	Adultos: ¥510 3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥170 Estudiantes de secundaria y primaria: gratis
	<a href="http://www.hiroshima-bot.jp/">http://www.hiroshima-bot.jp/</a>

Insectario y Parque Forestal							
	10173 Fujigamaru, Fukuda-cho, Higashi-ku						
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Parque Forestal: 082-899-8241</li> <li>■ Insectario: 082-899-8964</li> </ul>						
	9:00 – 16:30						
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Parque Forestal: miércoles</li> <li>■ Insectario: miércoles</li> </ul>						
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Parque Forestal: gratis</li> <li>■ Insectario:               <table style="margin-left: 20px;"> <tr> <td>Adultos:</td> <td>¥510</td> </tr> <tr> <td>3ª edad y estudiantes de bachillerato:</td> <td>¥170</td> </tr> <tr> <td>Estudiantes de secundaria y primaria:</td> <td>gratis</td> </tr> </table> </li> </ul>	Adultos:	¥510	3ª edad y estudiantes de bachillerato:	¥170	Estudiantes de secundaria y primaria:	gratis
Adultos:	¥510						
3ª edad y estudiantes de bachillerato:	¥170						
Estudiantes de secundaria y primaria:	gratis						
	<a href="http://www.hiro-kon.jp/">http://www.hiro-kon.jp/</a>						

Museo de Cultura y Ciencia de los niños	
	5-83 Motomachi, Naka-ku
	082-222-5346
	9:00 – 17:00
	6, 13, 16, 20 y 27 de julio
	<b>Tarifa de entrada al Planetario</b> Adultos: ¥510 3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥250 Estudiantes de secundaria y primaria: gratis
	<a href="http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/">http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/</a>

No dude en contactar con el Salón de Intercambio Internacional : 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

Julio 2020

Zoológico Asa	
	Asa-cho Dobutsuen, Asakita-ku
	082-838- 1111
	9:00 – 16:30
	Jueves (excepto el 23 de julio)
	Adultos: ¥510 3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥170 Estudiantes de secundaria y primaria: gratis
	<a href="http://www.asazoo.jp/">http://www.asazoo.jp/</a>

Museo de Historia y Artesanía Tradicional	
	2-6-20 Ujina-miyuki, Minami-ku
	082-253-6771
	9:00 – 17:00
	Lunes
	Adultos: ¥100 3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥50 Estudiantes de secundaria y menores: gratis
	<a href="http://www.cf.city.hiroshima.jp/kyodo/">http://www.cf.city.hiroshima.jp/kyodo/</a>

Museo del Transporte Numaji	
	2-12-2 Chorakuji, Asaminami-ku
	082-878-6211
	9:00 – 17:00
	Lunes y 14, 15 y 16 de julio
	Adultos: ¥510 3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥250 Estudiantes de secundaria y menores: gratis
	<a href="http://www.vehicle.city.hiroshima.jp">http://www.vehicle.city.hiroshima.jp</a>

Biblioteca Cinematográfica y Audiovisual	
	3-1 Motomachi, Naka-ku
	082-223-3525
	10:00 – 20:00 (martes– sábado) 10:00 – 17:00 (domingo, festivos nacionales y 6 de agosto)
	Lunes y 28 de julio
	<b>Proyecciones de 35mm</b>
	Adultos: ¥510 3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥250 Estudiantes de secundaria y menores: gratis
	<b>Otras proyecciones</b>
	Adultos: ¥380 3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥180 Estudiantes de secundaria y menores: gratis Estudiantes extranjeros: gratis (Se necesita la identificación de estudiante o el pase de cortesía del Centro Internacional de Hiroshima)
	<a href="http://www.cf.city.hiroshima.jp/eizou/">http://www.cf.city.hiroshima.jp/eizou/</a>

Museo de Meteorología Ebayama	
	1-40-1 Eba-minami, Naka-ku
	082-231-0177
	9:00 – 17:00
	Lunes y 28, 29, 30 y 31 de julio
	Adultos: ¥100 3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥50 Estudiantes de secundaria y primaria: gratis
	<a href="http://www.ebayama.jp/">http://www.ebayama.jp/</a>

No dude en contactar con el Salón de Intercambio Internacional : 082-247-9715.

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

Julio 2020

HIRO CLUB NEWS se publica mensualmente. Brinda información esencial sobre la vida en la ciudad de Hiroshima. Está disponible en forma impresa en el Salón de Intercambio Internacional, y en línea en nuestro sitio web: <https://h-ircd.jp/es/guide/hiroclubnews-es.html>  
Esta información ha sido seleccionada de la versión en inglés, y también puede leerse en chino y portugués.

HIRO CLUB NEWS は広島の生活情報やイベント等の情報を掲載している月刊情報誌です。国際交流ラウンジにて配布しています。当課ホームページ(<https://h-ircd.jp>)にも掲載しています。

英語版の情報の一部を抜粋した中国語・ポルトガル語・スペイン語版も作成しています。

\* \* \* \* \*

Editado y publicado por **la Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima**

Departamento de Asuntos Internacionales,

División de Intercambio y Cooperación Internacional

Tel. : (082) 242-8879, Fax : (082) 242-7452

**Salón de Intercambio Internacional**

Tel. : (082) 247-9715, E-mail : [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

**Sala de Consultas para Ciudadanos Extranjeros de Hiroshima**

Tel. : (082) 241-5010, E-mail : [soudan@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:soudan@pcf.city.hiroshima.jp)

Página web : <https://h-ircd.jp/es/guide-es.html>

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課 国際交流ラウンジ  
〒730-0811 広島市中区中島町1番5号